



INTERNATIONALER  
AKKORDEONWETTBEWERB  
KLINGENTHAL 2021

ANMELDUNG für Solisten  
ENTRY FORM for soloists  
INSCRIPTION pour solistes  
ЗАЯВКА для солистов

1/3

Büro Internationale  
Akkordeonwettbewerbe  
Kirchstr. 6  
08248 Klingenthal  
Germany

Kategorie / Category / Catégorie / Категория

- Kategorie I    Kategorie III    Kategorie VI  
 Kategorie II    Kategorie IV    Kategorie VII

Name / Surname / Nom / Фамилия

номер заграничного паспорте

Vorname / Given name / Prénom / Имя

Geburtstag und -ort / Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Дата и место рождения

weiblich / female / féminin / женск.

männlich / male / masculin / мужск.

Staatsangehörigkeit / Citizenship / Citoynneté / Гражданство

E-Mail

Wohnadresse / Address / Adresse permanente / Постоянный адрес

Straße Nr. / Street No / Rue n° / Улица №

PLZ / Postcode / Code postal / Почтовый индекс

Ort / Town / Ville / Город

District / Район

Region / Область

Land / Country / Pays / Страна

Jetzige Tätigkeit / Present occupation  
Activité actuelle / Чем занимается в настоящее  
время

Musikschule/Akademie / Music school/academy  
école de musique/académie  
музыкальная школа/академия

Lehrer/Dozent / teacher/instructor  
enseignant/formateur  
преподаватель/доцент

Mitreisende Personen / Fellow-passengers / Compagnons de voyage / Сопроводительные люди

Name/Vorname / Surname/Given name / Nom/Prénom / Фамилия/Имя

номер заграничного паспорте

Name/Vorname / Surname/Given name / Nom/Prénom / Фамилия/Имя

номер заграничного паспорте

Name/Vorname / Surname/Given name / Nom/Prénom / Фамилия/Имя

номер заграничного паспорте

Name/Vorname / Surname/Given name / Nom/Prénom / Фамилия/Имя

номер заграничного паспорте



INTERNATIONALER  
AKKORDEONWETTBEWERB  
58.  
KLINGENTHAL 2021

ANMELDUNG für Solisten  
ENTRY FORM for soloists  
INSCRIPTION pour solistes  
ЗАЯВКА для солистов

2/3

Name / Surname / Nom / Фамилия

Vorname / Given name / Prénom / Имя

Kategorie / Category / Catégorie / Категория

- Kategorie I  Kategorie III  Kategorie VI  
 Kategorie II  Kategorie IV  Kategorie VII

Verbindliche Reihenfolge des Wettbewerbsprogrammes (darf bei Auftritt nicht verändert werden)

Sequence of pieces (may not be changed during the competition)

Ordre définitif du programme du concours (ne peut pas être modifié lors de l'entrée en scène)

Обязательная очередность программы конкурса (при выступлениях изменения не разрешаются)

1. Auswahlprüfung / Selection test / Preuve de sélection / отборочный тур

Komponist (bitte vollständigen Namen eintragen)  
Composer (please enter full name)  
Compositeur (s'il vous plaît entrer le nom complet)  
Композитор (имя и фамилия)

Titel  
Title  
Titre  
титул

Spieldauer  
Playing time  
Durée  
продолжительность

1.

2.

3.

4.

5.

2. Auswahlprüfung / 2nd Selection test / 2ème Preuve de sélection / II отборочный тур (Kat. IV) ... Finale / Final / Finale / Финал

Komponist (bitte vollständigen Namen eintragen)  
Composer (please enter full name)  
Compositeur (s'il vous plaît entrer le nom complet)  
Композитор (Имя и фамилия)

Titel  
Title  
Titre  
титул

Spieldauer  
Playing time  
Durée  
продолжительность

1.

2.

3.

4.

5.

Finale / Final / Finale / Финал – (Kat. IV): Jukka Tiensuu: „Spiriti“ (für Akkordeon und Orchester) Sätze I, III und V

Das für meine Kategorie bestimmte Pflichtstück ist bereits vorhanden  
I have the test piece required for my category  
Le morceau imposé pour ma catégorie est déjà existant  
Обязательный произведение, предназначенный для моей категории, уже существует.

bitte ich mir zuzusenden  
please send me the piece  
je vous prie de m'envoyer  
mне послать

Die Kosten für die Anreise und Rückreise sowie für die Verpflegung tragen die Teilnehmer selbst. Jeder Teilnehmer ist für sein Quartier (Hotel, Pension, Ferienwohnung) und dessen Bezahlung selbst verantwortlich. Info: [klingenthal.de/DE/Gaesteservice/Gastgeber](mailto:klingenthal.de/DE/Gaesteservice/Gastgeber), [touristinfo@klingenthal.de](mailto:touristinfo@klingenthal.de)  
The participants bear the costs for travelling and meals themselves. Each participant is personally responsible for accommodation (hotel, guesthouse, holiday flat) and paying for it. Information at: [klingenthal.de/EN/Guest\\_Service/accommodation](mailto:klingenthal.de/EN/Guest_Service/accommodation), [touristinfo@klingenthal.de](mailto:touristinfo@klingenthal.de)  
Les frais de trajet aller et retour ainsi que les frais de repas seront payés par les participants eux-mêmes. Chaque participant est lui-même responsable de chercher un hébergement (hôtel, pension, appartement) et du paiement. Informations sur: [klingenthal.de/EN/Guest\\_Service/accommodation](mailto:klingenthal.de/EN/Guest_Service/accommodation), [touristinfo@klingenthal.de](mailto:touristinfo@klingenthal.de)  
Организация конкурса не может компенсировать участникам транспортные расходы, а, так же, расходы на проживание (отель, пенсион, квартира) участников во время конкурса. Информация по адресу: [klingenthal.de/EN/Guest\\_Service/accommodation](mailto:klingenthal.de/EN/Guest_Service/accommodation), [touristinfo@klingenthal.de](mailto:touristinfo@klingenthal.de)

Ich erkenne mit der Einsendung der Anmeldung die Wettbewerbsbedingungen der Ausschreibung an.  
With the submission of the application, I accept the conditions of competition of the tender.  
En envoyant cette inscription, j'accepte les conditions de concurrence de l'offre.  
Отправляя заявку на участие в торгах, я выражаю свое согласие с их условиями.

Bitte senden Sie die Anmeldung bis zum **31. Januar 2021** per E-Mail an:  
Please send your registration by **31st January 2021** by e-mail to:  
S'il vous plaît envoyer l'inscription jusqu'au **31 Janvier 2021** par e-mail à:  
Пожалуйста, отправьте Форму до **31 января 2021** по электронной почте: [info@accordion-competition.de](mailto:info@accordion-competition.de)

Ort, Datum / Place, Date  
Lieu, Date / Место, Число



### Der „Internationale Akkordeonwettbewerb Klingenthal“ als öffentlicher Wettbewerb

Der Wettbewerb wird vom Veranstalter und der Presse audiovisuell begleitet und in den Medien (TV, Funk, Print und Online) präsentiert. Wesensbestandteil des „Internationalen Akkordeonwettbewerbs Klingenthal“ ist der öffentliche Vergleich. Seinem kulturellen Auftrag der künstlerischen und musikalischen Standortbestimmung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer kann der Wettbewerb nur gerecht werden, wenn die hierfür nötigen Voraussetzungen gegeben sind: frei zugängliche Wertungsspiele, öffentliche Veranstaltungszeitpläne sowie Programmhefte, Teilnehmerlisten mit der Vorspielliteratur und Ergebnislisten. Für die Durchführung und Organisation des Wettbewerbs ist es notwendig, personenbezogene Daten zu erheben, z. B. zur Berechnung der zugehörigen Kategorie; davon veröffentlicht werden jedoch nur jene Informationen, die für den Vergleichscharakter erforderlich sind wie z. B. Name, Kategorie, Instrument, Ergebnis.

#### Unterrichtung nach § 4 Abs. 3 BDSG

Wir weisen darauf hin, dass personenbezogene Daten des Teilnehmenden am Wettbewerb „Internationaler Akkordeonwettbewerb Klingenthal“ erhoben werden. Personenbezogene Daten sind hierbei Name, Alter bzw. Jahrgang, Wohnort, Instrument, Telefonnummer und E-Mail-Adresse des Teilnehmenden und seiner Begleitpersonen. Diese Daten werden vom „Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe Klingenthal“ erhoben, verarbeitet und genutzt, um den Wettbewerb „Internationaler Akkordeonwettbewerb Klingenthal“ zu organisieren. Die Daten können sowohl online (Internet, E-Mail) als auch offline (z. B. Printprodukte) und in anderen Medien zu Zwecken der Kommunikation, der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, der Dokumentation und der Organisation des Wettbewerbs (z. B. Ergebnislisten und Zeitpläne für Teilnehmende) veröffentlicht werden. Die erhobenen Daten werden ausschließlich an offizielle Partner übermittelt; dies sind die Träger und Organisatoren des Wettbewerbs sowie die Förderer und Medienpartner des Wettbewerbs. Soweit der Teilnehmende eine Einwilligung gemäß § 4 a des BDSG (Bundesdatenschutzgesetz) oder eine Einwilligung nach Maßgabe der Datenschutzgesetze der Länder erteilt hat, kann diese jederzeit widerrufen werden.

### The „International Accordion Competition Klingenthal“ as a public competition

The competition will be audiovisually accompanied by the organiser and the press and presented in the media (TV, radio, print and online). An essential part of the „International Accordion Competition Klingenthal“ is the public comparison. The competition can only fulfil its cultural mission of determining the artistic and musical status of the participants if the necessary conditions are met: freely accessible competitions, public event schedules as well as programmes, lists of participants with the repertoire and lists of results. In order to conduct and organise the competition, it is necessary to collect personal data, e.g. to calculate the associated category; however, only the information required for comparison purposes, such as name, category, instrument, result, will be published.

#### Information according to § 4 Abs. 3 BDSG

We would like to point out that personal data of the participant in the „International Accordion Competition Klingenthal“ will be collected. Personal data are name, age or year of birth, place of residence, instrument, telephone number and e-mail address of the participant and his companions. These data are collected, processed and used by the „Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe Klingenthal“ to organise the „International Accordion Competition Klingenthal“. The data can be published both online (Internet, e-mail) and offline (e.g. print products) and in other media for purposes of communication, press and public relations work, documentation and organisation of the competition (e.g. results lists and schedules for participants). The data collected will be transmitted exclusively to official partners; these are the initiators and organisers of the competition as well as the sponsors and media partners of the competition. As far as the participant has given a consent according to § 4 a of the BDSG (Federal Data Protection Act) or a consent according to the data protection laws of the federal states, this can be revoked at any time.

### Datenschutzzrechtliche Einwilligung in die Teilnahme am Wettbewerb

Ich bin damit einverstanden, dass die hier gemachten Angaben zu Zwecken der Durchführung des „Internationalen Akkordeonwettbewerbs Klingenthal“ vom Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V. und seinen offiziellen Partnern erhoben, verarbeitet, genutzt und gespeichert werden. Zu den offiziellen Partnern zählen die Träger und Organisatoren des Wettbewerbs sowie die Förderer und Medienpartner des Wettbewerbs.

Ich bin ebenfalls damit einverstanden, dass Angaben über Name, Alter, Wohnort, Ausbildungsstätte, Kategorie, Land, Instrument und Teilnahmeerfolg vom Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V. und seinen offiziellen Partnern zu Zwecken der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit für den Internationalen Akkordeonwettbewerb Klingenthal verarbeitet und genutzt werden. Dies beinhaltet eine Weitergabe dieser Daten an Medien (z. B. Printmedien, TV, Hörfunk, Onlinemedien) und eine dortige Veröffentlichung. Diese Veröffentlichung kann auch zu einer Übermittlung der Daten in Länder führen, in denen kein angemessenes Datenschutzniveau besteht.

#### Einwilligung in die Verwendung von Fotos, Ton- und Filmaufnahmen

Ebenso bin ich damit einverstanden, dass im Rahmen des Internationalen Akkordeonwettbewerbs Klingenthal Fotos, Ton- und Filmaufnahmen von mir gemacht und zu Zwecken der Durchführung des Wettbewerbs sowie der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit (inklusive Veröffentlichungen in Internet und sozialen Medien) vom Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V. und seinen offiziellen Partnern verarbeitet und genutzt werden dürfen. Diese Veröffentlichung kann auch zu einer Übermittlung der Daten in Länder führen, in denen kein angemessenes Datenschutzniveau besteht.

#### Hinweise zur datenschutzrechtlichen Einwilligung / Widerruf

Diese Einwilligungen kann ich jederzeit mit Wirkung für die Zukunft per E-Mail an [info@accordion-competition.de](mailto:info@accordion-competition.de) widerrufen. Ein Widerruf der datenschutzrechtlichen Einwilligung in die Teilnahme am Wettbewerb, der sich (auch) auf die Angaben zu Name, Alter, Adresse, E-Mail-Adresse, Ausbildungsstätte oder Land bezieht, führt jedoch zum Ausschluss vom Wettbewerb. Ebenso führt ein Widerruf der Einwilligung in die Verwendung von Foto-, Ton- und Filmaufnahmen zum Ausschluss vom Wettbewerb, da ohne diese eine hinreichende Presse- und Öffentlichkeitsarbeit im Rahmen der Durchführung des ohnehin presseöffentlichen Internationalen Akkordeonwettbewerbs Klingenthal nicht möglich ist. Jeder Widerruf einer Einwilligung wirkt nur für die Zukunft. In Bezug auf die Einwilligung in die Verwendung von Foto-, Ton- und Filmaufnahmen bedeutet dies, dass bereits erstellte und insbesondere bereits veröffentlichte Foto-, Ton- und Filmaufnahmen weiterhin veröffentlicht werden dürfen. Der Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V. sowie die offiziellen Partner werden unter Berücksichtigung der Interessen des widersprechenden Teilnehmers entscheiden, ob aktuelle Veröffentlichungen eingestellt werden können bzw. auf die Veröffentlichung bereits erstellter Aufnahmen verzichtet wird. Der Widerruf wird deshalb z. B. nicht zu einer Unterlassung der Verwendung bereits erstellter Foto-, Ton- und Filmaufnahmen führen, wenn dies mit unverhältnismäßig hohem Aufwand verbunden wäre (z. B. nach bereits erfolgter Veröffentlichung in Printmedien) oder dadurch die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit – auch im Interesse der anderen, ggf. zugleich aufgenommenen Teilnehmer – unverhältnismäßig beeinträchtigt würde. Der Widerruf ist gegenüber dem Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V. zu erklären, der den Widerruf auch für seine oben bezeichneten offiziellen Partner entgegennimmt und ihn an diese weiterleitet.

### Consent under data protection law to participate in the competition

I agree that the information provided here may be collected, processed, used and stored for the purposes of the „International Accordion Competition Klingenthal“ by the Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V. and its official partners. The official partners include the initiators and organisers of the competition as well as the sponsors and media partners of the competition.

I also agree that information about name, age, place of residence, place of education, category, country, instrument and participation success may be processed and used by the Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V. and its official partners for the purposes of press and public relations work for the International Accordion Competition Klingenthal. This includes passing on this data to media (e.g. print media, TV, radio, online media) and publication there. This publication may also lead to the transfer of data to countries where an adequate level of data protection does not exist.

#### Consent to the use of photos, sound and film recordings

I also agree that in the context of the International Accordion Competition Klingenthal photos, sound and film recordings may be made by me and processed and used for the purposes of the competition as well as press and public relations (including publications on the Internet and social media) by the Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V. and its official partners. This publication may also lead to the transfer of data to countries where an adequate level of data protection does not exist.

#### Information on data protection consent / revocation

I can revoke these consents at any time with effect for the future by e-mail to [info@accordion-competition.de](mailto:info@accordion-competition.de). However, revocation of the data protection consent to participate in the competition, which (also) refers to the information on name, age, address, e-mail address, training centre or country, leads to exclusion from the competition. Likewise, revocation of consent to the use of photographs, sound and film recordings leads to exclusion from the competition, as without this sufficient press and public relations work within the scope of organising the Klingenthal International Accordion Competition, which is already open to the press, is not possible. Any revocation of consent is only effective for the future. With regard to consent to the use of photographs, sound and film recordings, this means that photographs, sound and film recordings already made and, in particular, already published may continue to be published. The Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V. as well as the official partners will decide, taking into account the interests of the conflicting participant, whether current releases can be discontinued or whether recordings already made will not be published. The revocation will therefore not, for example, lead to a failure to use photos, sound and film recordings already made if this would involve disproportionately high costs (e.g. after publication in print media) or if this would disproportionately impair press and public relations work – also in the interest of other participants who may also be recorded at the same time. The revocation is to be declared to the Förderverein für Internationale Akkordeonwettbewerbe in Klingenthal e.V., which also accepts the revocation for its official partners mentioned above and forwards it to them.